

EUROOPA PARLAMENT

2004



2009

Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon

16.3.2007

PE 382.548v01-00

MUUDATUSETTEPANEKUD 40–100

Arvamuse projekt

(PE 382.547v02-00)

Stephen Hughes

Ühenduse postiteenuste siseturu rajamise lõpuleviimine

Ettepanek võtta vastu direktiiv (KOM(2006)0594 – C6-0354/2006 – 2006/0196(COD) – muutmisakt)

Muudatusettepaneku esitaja(d): Gabriele Zimmer ja Ilda Figueiredo
Muudatusettepanek 40

Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon palub vastutaval transpordi- ja turismikomisjonil teha ettepanek komisjoni ettepaneku tagasilükkamiseks.

Or. en

Selgitus

Kavandatud direktiivi, millega otsustatakse võtta viimane meede postituru liberaliseerimise suunas, ülesehitus ja sisu on vastuvõetamatud, arvestades tõsist (rahaliste) tagatiste puudumist universaalsete postiteenuste osas, töökohtade arvu ja kvaliteedi, sotsiaalse ühetegevuse ning teenuste hinna ja kvaliteedi jaoks. Võttes arvesse majandus-, sotsiaalsed, tööhõivealast ja tehnoloogilist arengut ning tagatise universaalteenuste osutamisele, on Euroopa Parlamendil direktiivi 97/67/EÜ artikli 27 kohaselt õigus jätta jõusse praegune direktiiv 97/67/EÜ, muudetud direktiiviga 2002/39/EÜ.

Komisjoni ettepanek

Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

AM\646174ET.doc
Freelance-tõlge

PE 382.548v01-00

ET

ET

Muudatusettepaneku esitaja(d): Harlem Désir

Muudatusettepanek 41
PÕHJENDUS 4 A (uus)

(4 a) Vastavalt subsidiaarsuse põhimõttele, mis on sätestatud EÜ asutamislepingu artikli 5 lõikes 2, kus osutatakse, et liikmesriikidele jääb vabadus valida tagatud universaalse postiteenuse rahastamise mudelit postiteenuste riigisisese turul, tuleb kehtestada universaalne postiteenus, nagu seda tunnustab nõukogu 7. veebruari 1994. aasta resolutsioon ⁽¹⁾ ja direktiiv 97/67/EÜ.

¹ Nõukogu 7. veebruari 1994. aasta resolutsioon ühenduse postiteenuste arendamise kohta (EÜT C 48, 16.2.1994, lk 3).

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja(d): Sepp Kusstatscher

Muudatusettepanek 42
PÕHJENDUS 5

(5) Lissaboni strateegia vahekokkuvõtteid käsitlevates järeldustes kinnitas Euroopa Ülemkogu 22. ja 23. märtsil 2005 taas, et siseturu rajamise lõpuleviimine on tähtis vahend majanduskasvule kaasaaitamiseks ning suurema arvu ja paremate töökohtade loomiseks ning et oluline osa konkurentsivõimelise ja dünaamilise majanduse loomisel kuulub üldist majandushuvi pakkuvatele tõhusatele teenustele. Need järeldused kehtivad endiselt ka postiteenuste suhtes, mis on side ja kaubanduse ning sotsiaalse ja territoriaalse ühtsuse tagamise oluline vahend.

(5) Lissaboni strateegia vahekokkuvõtteid käsitlevates järeldustes kinnitas Euroopa Ülemkogu 22. ja 23. märtsil 2005 taas, et siseturu rajamise lõpuleviimine on tähtis vahend majanduskasvule kaasaaitamiseks ning suurema arvu ja paremate töökohtade loomiseks ning et oluline osa konkurentsivõimelise ja dünaamilise majanduse loomisel kuulub üldist majandushuvi pakkuvatele tõhusatele teenustele. Need järeldused kehtivad endiselt ka postiteenuste suhtes, mis on side ja kaubanduse ning sotsiaalse ja territoriaalse ühtsuse, **samuti tööhõive** tagamise oluline vahend **postiteenuste sektoris, kus on vaja vältida kindlusetust ja sotsiaalset dumpingut ning säilitada töökohti. Kui mõju analüüs näitab, et edaspidine liberaliseerimine toob kaasa kvaliteetsete töökohtade kaotamise, tuleks uuesti läbi vaadata avatud turukorraldus.**

Or. de

Selgitus

Kui komisjonipoolne täpne mõju analüüs näitab, et avatud turukorraldusel on tööhõivele ebasoodne mõju, tuleb avatud turukorraldus uuesti läbi vaadata.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Sepp Kusstatscher

Muudatusettepanek 43
PÕHJENDUS 6

(6) Euroopa Parlamendi 2. veebruari 2006. aasta resolutsioonis *tõsteti* esile tõhusate postiteenuste sotsiaalset ja majanduslikku tähtsust ning nende tähtsat osa Lissaboni strateegias, ning osutati, et senised reformimeetmed on põhjustanud olulisi positiivseid muutusi postisektoris, kusjuures on paranenud teenuste kvaliteet ja tõhusus ning need arvestavad paremini kliendi vajadusi.

(6) Euroopa Parlamendi 2. veebruari 2006. aasta resolutsioonis ***juhitakse tähelepanu asjaolule, et postiteenuste liberaliseerimise tulemus ei ole olnud alati töökohtade loomine või säilitamine postiteenuste sektoris, ja tõsteti*** esile tõhusate postiteenuste sotsiaalset ja majanduslikku tähtsust ning nende tähtsat osa Lissaboni strateegias, ning osutati, et senised reformimeetmed on põhjustanud olulisi positiivseid muutusi postisektoris, kusjuures on paranenud teenuste kvaliteet ja tõhusus ning need arvestavad paremini kliendi vajadusi.

(Tõlkija märkus: ingliskeelses originaalis ei sobi omavahel kokku ajad: points out (juhitakse tähelepanu) ja highlighted (tõsteti esile))

Or. de

(Euroopa Parlamendi 2. veebruari 2006. aasta resolutsioon postidirektiivi (direktiiv 97/67/EÜ, muudetud direktiiviga 2002/39/EÜ) kohaldamise kohta (2005/2086(INI))

Selgitus

2. veebruari 2006. aasta resolutsiooni esimeses lõikes väidetakse selgesõnaliselt, et postiteenuste liberaliseerimise mõju tööturule postisektoris ei ole olnud sugugi positiivne (muudatusettepanekus viidatakse resolutsiooni tekstile). Terviklikkuse huvides tuleks mainida mõlemaid aspekte.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Muudatusettepanek 44
PÕHJENDUS 6

(6) Euroopa Parlamendi 2. veebruari 2006. aasta resolutsioonis *tõsteti* esile tõhusate postiteenuste sotsiaalset ja majanduslikku

AM\646174ET.doc
Freelance-tõlge

3/34

(6) Euroopa Parlamendi 2. veebruari 2006. aasta resolutsioonis *tõsteti* esile tõhusate postiteenuste sotsiaalset ja majanduslikku

PE 382.548v01-00

tähtsust ning nende tähtsat osa Lissaboni strateegias, ning osutati, et senised reformimeetmed on põhjustanud olulisi positiivseid muutusi postisektoris, kusjuures on paranenud teenuste kvaliteet ja tõhusus ning need arvestavad paremini kliendi vajadusi.

tähtsust ning nende tähtsat osa Lissaboni strateegias, ning osutati, et senised reformimeetmed on põhjustanud olulisi positiivseid muutusi postisektoris, kusjuures on paranenud teenuste kvaliteet ja tõhusus ning need arvestavad paremini kliendi vajadusi. *Arvestades, et kuna universaalteenuste osutamise kohustuse areng on tihti liikmesriikide lõikes erinev, nõudis Euroopa Parlament, et komisjon keskenduks oma tulevase uuringu väljatöötamisel vastavalt direktiivile 97/67/EÜ universaalteenuste osutamise kvaliteedile ning samuti universaalteenuste osutamise kohustuse asjakohase määratluse, ulatuse ja rahastamise väljapakumisele.*

Or. en

Selgitus

Tulevase uuringu jaoks on vajalik pidada silmas Euroopa Parlamendi 2. veebruari 2006. aasta resolutsioonis postidirektiivi kohaldamise kohta sisalduvaid Euroopa Parlamendi väga täpseid nõudmisi komisjonile.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Muudatusettepanek 45

PÕHJENDUS 7

(7) Direktiivi 97/67/EÜ kohaselt viidi läbi tuleviku-uuring, milles hinnati, kuidas mõjub universaalteenuste osutamisele igas liikmesriigis postiteenuste siseturu rajamise lõpuleviimine aastal 2009. Komisjon *teostas* ühenduse postisektori *põhjaliku* uuringu, seejuures telliti uuringud kõnealuse sektori majandus-, sotsiaalsete ja tehnoloogiliste arengute kohta ning viidi läbi põhjalikud konsultatsioonid huvitatud isikutega.

(7) Direktiivi 97/67/EÜ kohaselt viidi läbi tuleviku-uuring, milles hinnati, kuidas mõjub universaalteenuste osutamisele igas liikmesriigis postiteenuste siseturu rajamise lõpuleviimine aastal 2009. Komisjon *on teostanud ka* ühenduse postisektori uuringu, seejuures telliti uuringud kõnealuse sektori majandus-, sotsiaalsete ja tehnoloogiliste arengute kohta ning viidi läbi põhjalikud konsultatsioonid huvitatud isikutega. *Täielik arusaamine siseturu täieliku lõpuleviimise tagajärgedest tööhõivele, sotsiaalsele ja territoriaalsele ühtekuuluvusele nõuab siiski põhjalikumat konsulteerimist kõikide huvitatud isikutega.*

Or. en

Selgitus

Arvestades turu täieliku avamise mõju postisektoris, peaks komisjon uurima põhjalikult liberaliseerimise mõju tööhõivele ning sotsiaalsele ja territoriaalsele ühtekuuluvusele.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Muudatusettepanek 46
PÕHJENDUS 8

(8) Tuleviku-uuringu kohaselt võib aastaks 2009 saavutada eesmärgi tagada direktiivi 97/67/EÜ kohaselt liikmesriikide määratletud kvaliteedistandardile vastavate universaalteenuste jätkusuutlik osutamine kogu ühenduses, ilma ***et oleks vaja*** reserveeritud ***ala***.

(8) Tuleviku-uuringu kohaselt ***ja viidates eriti alternatiivsete rahastamismeetodite arengule*** võib aastaks 2009 saavutada eesmärgi tagada direktiivi 97/67/EÜ kohaselt liikmesriikide määratletud kvaliteedistandardile vastavate universaalteenuste jätkusuutlik osutamine kogu ühenduses, ilma reserveeritud ***alata nende liikmesriikide jaoks, kus kõnealune rahastamine jääb vajalikuks.***

Or. en

Selgitus

Reserveeritud ala ei tohiks universaalteenuste osutamise kohustustest välja jätta nii kaua, kui komisjon ei ole rahastamismeetodite kohta teinud täielikku uuringut.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Maria Matsouka

Muudatusettepanek 47
PÕHJENDUS 8

(8) Tuleviku-uuringu kohaselt võib aastaks 2009 saavutada eesmärgi tagada direktiivi 97/67/EÜ kohaselt liikmesriikide määratletud kvaliteedistandardile vastavate universaalteenuste jätkusuutlik osutamine kogu ühenduses, ilma ***et oleks vaja*** reserveeritud ala.

(8) Tuleviku-uuringu kohaselt võib aastaks 2009 saavutada eesmärgi tagada direktiivi 97/67/EÜ kohaselt liikmesriikide määratletud kvaliteedistandardile vastavate universaalteenuste jätkusuutlik osutamine kogu ühenduses, ilma ***et oleks vaja*** reserveeritud ala. ***Seega tuleks uuringus tõstatatud küsimusi edasi uurida.***

Or. el

Muudatusettepaneku esitaja(d): Anja Weisgerber

Muudatusettepanek 48
PÕHJENDUS 8 A (uus)

(8 a) Samal ajal, kui sektori arengu jälgimiseks mõeldud korrapärased sektoriuuringud ja aruanded võivad jätkuvalt olla asjakohased, moodustavad juba kättesaadavate uuringute suur arv ja lai ulatus kindla aluse, et kinnitada 2009. aasta siseturu täieliku lõpuleviimise tähtjaks.

Or. en

Selgitus

Vajalik on selgeks teha, et lisauuringud ei annaks lisaväärtust selles osas, mis puudutab põhituru avamise otsust, mida direktiiviga kavatsetakse vastu võtta, ja et mitte ükski lisauuring ei saa olla kõnealuse otsusega viivitamise ettekääne.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Muudatusettepanek 49
PÕHJENDUS 9

(9) Postituru järk-järguline üha laialdasem avamine konkurentsile **on** andnud universaalteenuse osutajatele piisavalt aega võtta vajalikke moderniseerimise ja restruktureerimise *meetmed*, et tagada universaalteenuste osutamise pikaajaline elujõulisus uutes turutingimustes, ning **on** võimaldanud liikmesriikidel kohandada oma regulatiivsed süsteemid avatuma keskkonnaga. **Liikmesriigid võivad ka kasutada võimalust, mida pakub ülevõtmisperiood, samuti seda küllalt pikka aega, mis on vajalik tõhusa konkurentsi tekkimiseks, et vajaduse korral jätkata universaalteenuse osutajate moderniseerimist ja restruktureerimist.**

(9) Postituru järkjärguline üha laialdasem avamine konkurentsile **ei ole** andnud universaalteenuse osutajatele piisavalt aega võtta vajalikke moderniseerimise ja restruktureerimise *meetmeid*, et tagada universaalteenuste osutamise pikaajaline elujõulisus uutes turutingimustes, ning **ei ole** võimaldanud **kõikidel** liikmesriikidel kohandada oma regulatiivsed süsteemid avatuma keskkonnaga. **Kuna võrdsete võimaluste** tekkimiseks **ja** universaalteenuse osutajate **moderniseerimise** ja **restruktureerimise jätkamiseks on vaja piisavalt aega, võivad liikmesriigid kasutada võimalust, mida pakub siseturu täieliku lõpuleviimise edasilükkamine.**

Or. en

Selgitus

Reserveeritud ala ei tohiks universaalteenuste osutamise kohustustest välja jätta nii kaua, kui komisjon ei ole rahastamismeetodite kohta teinud täielikku uuringut.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Marian Harkin

Muudatusettepanek 50
PÕHJENDUS 9

(9) Postituru järk-järguline üha laialdasem avamine konkurentsile on andnud universaalteenuse osutajatele **piisavalt** aega võtta vajalikke moderniseerimise ja restruktureerimise meetmed, **et tagada universaalteenuste osutamise pikaajaline elujõulisus uutes turutingimustes, ning on võimaldanud liikmesriikidel** kohandada oma regulatiivsed süsteemid avatuma keskkonnaga. **Liikmesriigid võivad ka kasutada võimalust, mida pakub ülevõtmisperiood, samuti seda küllalt pikka aega, mis on vajalik tõhusa konkurentsi tekkimiseks, et vajaduse korral jätkata universaalteenuse osutajate moderniseerimist ja restruktureerimist.**

(9) **Samal ajal kui** postituru järkjärguline üha laialdasem avamine konkurentsile on andnud universaalteenuse osutajatele aega võtta vajalikke moderniseerimise ja restruktureerimise meetmeid, **ei ole täielikku arvutipõhiseks muutmist saavutatud, ning samal ajal, kui liikmesriigid on suutnud** kohandada oma regulatiivsed süsteemid avatuma keskkonnaga, **ei ole pikaajaline elujõulisus täielikult avatud turu tingimustes veel tagatud.**

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Gabriele Zimmer

Muudatusettepanek 51
PÕHJENDUS 9

(9) Postituru järk-järguline üha laialdasem avamine konkurentsile on **andnud** universaalteenuse **osutajatele piisavalt aega** võtta **vajalikke** moderniseerimise ja restruktureerimise meetmed, **et tagada universaalteenuste osutamise pikaajaline elujõulisus uutes turutingimustes, ning on võimaldanud liikmesriikidel** kohandada oma regulatiivsed süsteemid avatuma keskkonnaga. **Liikmesriigid võivad ka kasutada võimalust, mida pakub ülevõtmisperiood, samuti seda küllalt pikka aega, mis on vajalik tõhusa konkurentsi tekkimiseks, et vajaduse korral jätkata universaalteenuse osutajate moderniseerimist ja restruktureerimist.**

(9) Postituru järkjärguline üha laialdasem avamine konkurentsile on **võimaldanud** universaalteenuse **osutajatel** võtta moderniseerimise ja restruktureerimise meetmed ning on võimaldanud liikmesriikidel kohandada oma regulatiivsed süsteemid avatuma keskkonnaga, **kuid pikaajaline elujõulisus ei ole veel avatud turu tingimustes täielikult tagatud.**

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Roselyne Bachelot-Narquin

Muudatusettepanek 52
PÕHJENDUS 9

(9) Postituru järk-järguline üha laialdasem avamine konkurentsile on **andnud** universaalteenuse **osutajatele piisavalt aega** võtta vajalikke moderniseerimise ja restruktureerimise **meetmed, et tagada universaalteenuste osutamise pikaajaline elujõulisus uutes turutingimustes**, ning on võimaldanud liikmesriikidel kohandada oma regulatiivsed süsteemid avatuma keskkonnaga. Liikmesriigid **võivad ka kasutada** võimalust, mida pakub ülevõtmisperiood, samuti seda küllalt pikka aega, mis on vajalik tõhusa konkurentsi tekkimiseks, et vajaduse korral jätkata universaalteenuse osutajate moderniseerimist ja restruktureerimist.

(9) Postituru järkjärguline üha laialdasem avamine konkurentsile on **võimaldanud** universaalteenuse **osutajatel** võtta vajalikke moderniseerimise ja restruktureerimise **meetmeid** ning on võimaldanud liikmesriikidel kohandada oma regulatiivsed süsteemid avatuma keskkonnaga. **Nende pikaajaline elujõulisus uutes turutingimustes ei ole siiski veel täielikult tagatud. Seepärast peavad** liikmesriigid **kasutama** võimalust, mida pakub ülevõtmisperiood, samuti seda küllalt pikka aega, mis on vajalik tõhusa konkurentsi tekkimiseks, et vajaduse korral jätkata universaalteenuse osutajate **vajalikku** moderniseerimist ja restruktureerimist.

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja(d): Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Muudatusettepanek 53
PÕHJENDUS 10

(10) Tuleviku-uuring **näitab**, et reserveeritud ala ei tohiks enam olla **eelistatud lahendus** universaalteenuste osutamise **rahastamiseks. See hinnang arvestab ühenduse ja liikmesriikide huvi, et siseturu rajamine oleks viidud lõpule, ning seda, kui tähtis see on majandus- ja tööhõivekasvu tagamisel ning ka tõhusate üldist majandushuvi pakkuvate teenuste kättesaadavuse tagamisel kõikidele kasutajatele. Seetõttu on kohane kinnitada postiteenuste siseturu rajamise lõpuleviimise tähtsajaks 1. jaanuar 2009.**

(10) Tuleviku-uuring **ei näita liberaliseerimise mõju tööhõivele, sotsiaalsele ja territoriaalsele ühtekuuluvusele ega seda**, et reserveeritud ala **säilitamine** ei tohiks enam olla universaalteenuste osutamise **rahastamise võimalus. Komisjon peaks seepärast rõhutama põhjalikus uuringus tööhõiveküsimusi ning peaks võtma arvesse kasu reserveeritud ala majandusliku tasuvuse, õiguskindluse ja eelarvelise neutraalsuse mõttes, sealhulgas samadele eesmärkidele suunatud alternatiivsete rahastamismeetodite määratlust.**

Or. en

Selgitus

Reserveeritud ala ei tohiks universaalteenuste osutamise kohustustest välja jätta nii kaua, kui

komisjon ei ole rahastamismeetodite kohta teinud täielikku uuringut.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Gabriele Zimmer

Muudatusettepanek 54
PÕHJENDUS 10

(10) Tuleviku-uuring **näitab**, et reserveeritud ala ei tohiks enam olla eelistatud lahendus universaalteenuste osutamise rahastamiseks. **See hinnang arvestab** ühenduse ja liikmesriikide huvi, **et siseturu rajamine oleks viidud lõpule, ning seda, kui tähtis see on majandus- ja** tööhõivekasvu tagamisel ning ka tõhusate üldist majandushuvi pakkuvate teenuste kättesaadavuse tagamisel kõikidele kasutajatele. Seetõttu **on kohane kinnitada** postiteenuste siseturu rajamise lõpuleviimise **tähtajaks 1. jaanuar 2009.**

(10) **Ehkki** tuleviku-uuring **püüab näidata**, et reserveeritud ala ei tohiks enam olla eelistatud lahendus universaalteenuste osutamise rahastamiseks, **ei võeta kõnealusel hinnangus arvesse** ühenduse ja liikmesriikide huvi **suurema ja parema** tööhõivekasvu tagamisel ning ka tõhusate **ja juurdepääsetavate** üldist majandushuvi pakkuvate teenuste kättesaadavuse tagamisel kõikidele kasutajatele. Seetõttu **oleks kohasem siduda** postiteenuste siseturu rajamise lõpuleviimise **viimane samm rahastamisele ja tööhõivele keskendunud uue uuringu eesmärkidega.**

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Marian Harkin

Muudatusettepanek 55
PÕHJENDUS 10

(10) Tuleviku-uuring **näitab**, et reserveeritud ala ei tohiks enam olla eelistatud lahendus universaalteenuste osutamise rahastamiseks. **See hinnang arvestab** ühenduse ja liikmesriikide huvi, **et siseturu rajamine oleks viidud lõpule, ning seda, kui tähtis see on majandus- ja** tööhõivekasvu tagamisel ning ka tõhusate üldist majandushuvi pakkuvate teenuste kättesaadavuse tagamisel kõikidele kasutajatele. Seetõttu **on kohane kinnitada** postiteenuste siseturu rajamise lõpuleviimise **tähtajaks 1. jaanuar 2009.**

(10) **Ehkki** tuleviku-uuring **püüab näidata**, et reserveeritud ala ei tohiks enam olla eelistatud lahendus universaalteenuste osutamise rahastamiseks, **ei võeta selles hinnangus arvesse** ühenduse ja liikmesriikide huvi **suurema ja parema** tööhõivekasvu tagamisel **kooskõlas Lissaboni eesmärkidega**, ning ka tõhusate **ja juurdepääsetavate** üldist majandushuvi pakkuvate teenuste kättesaadavuse tagamisel kõikidele kasutajatele. Seetõttu **oleks kohane** postiteenuste siseturu rajamise lõpuleviimise **tähtaeg 1. jaanuar 2009 uuesti läbi vaadata.**

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Roselyne Bachelot-Narquin

Muudatusettepanek 56
PÕHJENDUS 10

(10) Tuleviku-uuring näitab, et reserveeritud ala ei tohiks enam olla eelistatud lahendus universaalteenuste osutamise rahastamiseks. **See hinnang arvestab** ühenduse ja liikmesriikide huvi, et siseturu rajamine oleks viidud lõpule, ning seda, kui tähtis see on majandus- ja tööhõivekasvu tagamisel ning ka tõhusate üldist majandushuvi pakkuvate teenuste kättesaadavuse tagamisel kõikidele kasutajatele. **Seetõttu** on kohane **kinnitada** postiteenuste siseturu rajamise lõpuleviimise **tähtajaks** 1. jaanuar 2009.

(10) **Ehkki** tuleviku-uuring näitab, et reserveeritud ala ei tohiks enam olla eelistatud lahendus universaalteenuste osutamise rahastamiseks, **võttes arvesse** ühenduse ja liikmesriikide huvi, et siseturu rajamine oleks viidud lõpule, ning seda, kui tähtis see on majandus- ja tööhõivekasvu tagamisel ning ka tõhusate üldist majandushuvi pakkuvate teenuste kättesaadavuse tagamisel kõikidele kasutajatele **ilma ühegi diskrimineerimise vormita**, on **sellest hoolimata** kohane **lükata edasi** postiteenuste siseturu rajamise lõpuleviimise **tähtaeg** 1. jaanuar 2009.

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja(d): Maria Matsouka

Muudatusettepanek 57
PÕHJENDUS 10

(10) Tuleviku-uuring näitab, et reserveeritud ala ei tohiks enam olla eelistatud lahendus universaalteenuste osutamise rahastamiseks. See hinnang arvestab ühenduse ja liikmesriikide huvi, et siseturu rajamine oleks viidud lõpule, ning seda, kui tähtis see on majandus- ja tööhõivekasvu tagamisel ning ka tõhusate üldist majandushuvi pakkuvate teenuste kättesaadavuse tagamisel kõikidele kasutajatele. Seetõttu on kohane **kinnitada** postiteenuste siseturu rajamise lõpuleviimise **tähtajaks 1. jaanuar 2009**.

(10) Tuleviku-uuring näitab, et reserveeritud ala ei tohiks enam olla eelistatud lahendus universaalteenuste osutamise rahastamiseks. See hinnang arvestab ühenduse ja liikmesriikide huvi, et siseturu rajamine oleks viidud lõpule, ning seda, kui tähtis see on majandus- ja tööhõivekasvu tagamisel ning ka tõhusate üldist majandushuvi pakkuvate teenuste kättesaadavuse tagamisel kõikidele kasutajatele. Seetõttu on kohane **lükata** postiteenuste siseturu rajamise lõpuleviimise **tähtaeg edasi**.

Or. el

Muudatusettepaneku esitaja(d): Gabriele Zimmer ja Ilda Figueiredo

Muudatusettepanek 58
PÕHJENDUS 12

(12) Täielik turu avamine **aitab laiendada postiteenuste turu üldsuurust; lisaks aitab see** jätkusuutlikult säilitada *oskusi nõudvaid* töökohti universaalteenuseid osutavates ettevõtetes ja luua uusi töökohti teiste operaatorite ettevõtetes, **turule sisenevates**

(12) Täielik turu avamine **toob kaasa ebastabiilse tööhõive koos viletsa tasuga ja halbade töötingimustega. Samal ajal, kui postiteenused saavad õigetes tingimustes aidata** jätkusuutlikult säilitada *kvaliteetseid* töökohti universaalteenuseid osutavates

ettevõtetes ja sidusettevõtetes. Käesolev direktiiv ei piira liikmesriikide pädevust tööhõivetingimuste reguleerimisel postiteenuste sektoris.

ettevõtetes ja luua uusi töökohti teiste operaatorite ettevõtetes ja sidusettevõtetes, ***ei keskendunud direktiivi 97/67/EÜ kohaselt läbiviidud tuleviku-uuring tööhõiveküsimustele, ja komisjon peaks viima läbi heade tavade uuringu, mis käsitleb seda, kuidas ära hoida tulevase töökohtade kaotamisi ja kuidas luua „rohkem ja paremaid töökohti” ning tagada kvaliteetseid töökohti. Kuna*** käesolev direktiiv ei piira liikmesriikide pädevust tööhõivetingimuste reguleerimisel postiteenuste sektoris, ***tuleb häid tavasid käsitlev uuring korraldada koostöös liikmesriikide ja sotsiaalpartneritega.***

Or. en

Selgitus

Postiteenused tagavad Euroopas otsese tööhõive 1,7 miljonile töötajale ja lisatööhõive 3,5 miljonile töötajale. Alates sellest, kui käivitati Euroopa postiteenuste liberaliseerimise esimesed kaks meetet, on kaotatud tuhandeid töökohti.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Muudatusettepanek 59 PÕHJENDUS 12

(12) ***Täielik*** turu avamine aitab laiendada postiteenuste turu üldsuurust; lisaks aitab see jätkusuutlikult säilitada *oskusi nõudvaid* töökohti universaalteenuseid osutavates ettevõtetes ja luua uusi töökohti teiste operaatorite ettevõtetes, turule sisenevates ettevõtetes ja sidusettevõtetes. Käesolev direktiiv ei piira liikmesriikide pädevust tööhõivetingimuste reguleerimisel postiteenuste sektoris.

(12) ***Järkjärguline*** turu avamine aitab laiendada postiteenuste turu üldsuurust; lisaks aitab see ***erapooletut konkurentsi tagavates tingimustes*** jätkusuutlikult säilitada *kvaliteetseid* töökohti universaalteenuseid osutavates ettevõtetes ja luua uusi töökohti teiste operaatorite ettevõtetes, turule sisenevates ettevõtetes ja sidusettevõtetes. Käesolev direktiiv ei piira liikmesriikide pädevust tööhõivetingimuste reguleerimisel postiteenuste sektoris.

Or. en

Selgitus

Neutraalsel konkrentsil põhinev turu avamine aitab positiivselt kaasa kvaliteetsete töökohtade säilitamisele universaalteenuste osutajate seas ja töötingimuste parandamisele.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Roselyne Bachelot-Narquin

Muudatusettepanek 60
PÕHJENDUS 12

(12) Täielik turu avamine aitab laiendada postiteenuste turu üldsuurust; lisaks **aitab** see jätkusuutlikult säilitada *oskusi nõudvaid* töökohti universaalteenuseid osutavates ettevõtetes ja **luua uusi töökohti** teiste operaatorite ettevõtetes, turule sisenevates ettevõtetes ja sidusettevõtetes. Käesolev direktiiv ei piira liikmesriikide pädevust tööhõivetingimuste reguleerimisel postiteenuste sektoris.

(12) Täielik turu avamine aitab laiendada postiteenuste turu üldsuurust; lisaks **peab** see **aitama** jätkusuutlikult säilitada *kvaliteetseid* töökohti universaalteenuseid osutavates ettevõtetes ja **peab ka hõlbustama uute töökohtade loomist** teiste operaatorite ettevõtetes, turule sisenevates ettevõtetes ja sidusettevõtetes. Käesolev direktiiv ei piira liikmesriikide pädevust tööhõivetingimuste reguleerimisel postiteenuste sektoris.

Or. fr

Selgitus

Puudub „kvaliteetsete töökohtade” kindel määratlus.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Marian Harkin

Muudatusettepanek 61
PÕHJENDUS 12

(12) Täielik turu avamine aitab laiendada postiteenuste turu üldsuurust; lisaks **aitab** see jätkusuutlikult säilitada *oskusi nõudvaid* töökohti universaalteenuseid osutavates ettevõtetes ja luua uusi töökohti teiste operaatorite ettevõtetes, turule sisenevates ettevõtetes ja sidusettevõtetes. Käesolev direktiiv ei piira liikmesriikide pädevust tööhõivetingimuste reguleerimisel postiteenuste sektoris.

(12) Täielik turu avamine aitab laiendada postiteenuste turu üldsuurust; lisaks **peab** see **aitama siiski ka** jätkusuutlikult säilitada *kvaliteetseid* töökohti universaalteenuseid osutavates ettevõtetes ja luua uusi töökohti teiste operaatorite ettevõtetes, turule sisenevates ettevõtetes ja sidusettevõtetes. Käesolev direktiiv ei piira liikmesriikide pädevust tööhõivetingimuste reguleerimisel postiteenuste sektoris.

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Anja Weisgerber

Muudatusettepanek 62
PÕHJENDUS 12

(12) Täielik turu avamine aitab laiendada postiteenuste turu üldsuurust; lisaks aitab see jätkusuutlikult säilitada *oskusi nõudvaid* töökohti universaalteenuseid osutavates

(12) Täielik turu avamine aitab laiendada postiteenuste turu üldsuurust; lisaks aitab see jätkusuutlikult säilitada *kvaliteetseid* töökohti universaalteenuseid osutavates

ettevõtetes ja luua uusi töökohti teiste operaatorite ettevõtetes, turule sisenevates ettevõtetes ja sidusettevõtetes. Käesolev direktiiv ei piira liikmesriikide pädevust tööhõivetingimuste reguleerimisel postiteenuste sektoris.

ettevõtetes ja luua uusi töökohti teiste operaatorite ettevõtetes, turule sisenevates ettevõtetes ja sidusettevõtetes. Käesolev direktiiv ei piira liikmesriikide pädevust tööhõivetingimuste reguleerimisel postiteenuste sektoris. **Tõendid näitavad, et väikesed ja keskmise suurusega ettevõtted mängivad olulist rolli uute töökohtade loomisel postisektoris.**

Or. en

Selgitus

Rõhutada tuleks väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete tähtsust postisektoris. On üldtunnustatud ja üldiselt tõestatud, et väikesed ja keskmise suurusega ettevõtted loovad postisektoris palju töökohti.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Anja Weisgerber

Muudatusettepanek 63 PÕHJENDUS 13

(13) Suurenenud konkurentsivõime peaks lisaks sellele võimaldama postisektoril integreeruda alternatiivsete sidevahenditega ning tõsta üha nõudlikematele kasutajatele pakutavate teenuste kvaliteeti.

(13) Suurenenud konkurentsivõime peaks lisaks sellele võimaldama postisektoril integreeruda alternatiivsete sidevahenditega ning tõsta üha nõudlikematele kasutajatele pakutavate teenuste kvaliteeti. **Edasine turu avamine toob jätkuvalt kasu väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele nii posti saatjate kui ka saajatena, kuna see toob kaasa kvaliteedi paranemise, laiema valiku, edasikanduvad hinnaalandid, innovatiivsed teenused ja ärimudelid.**

Or. en

Selgitus

Rõhutada tuleks konkreetseid eeliseid tarbijate jaoks. Eelkõige, kuna tarbijate poolt saadetud post kujutab endast vaid väikest osa kogu postist (ligikaudu 10%) võrreldes ettevõtete poolt saadetud ülejäänud postiga, tuleks tarbijatepoolset kasu selgitada nii posti saatmise kui ka posti saamise osas (mida tihti maksavad tarbijad kas otse (nt pangaväljavõtted, elektrooniline ostmine kaubanduslikul eesmärgil) või kaudselt).

Muudatusettepaneku esitaja(d): Maria Matsouka

Muudatusettepanek 64
PÕHJENDUS 13

(13) Suurenenud *konkurentsivõime peaks lisaks sellele* võimaldama postisektoril integreeruda alternatiivsete sidevahenditega ning tõsta üha nõudlikematele kasutajatele pakutavate teenuste kvaliteeti.

(13) *Seepärast ei tohi* suurenenud *konkurentsivõimega kaasned* *tööjõukulude vähendamine, vaid see peab* võimaldama postisektoril integreeruda alternatiivsete sidevahenditega ning tõsta üha nõudlikematele kasutajatele pakutavate teenuste kvaliteeti.

Or. el

Muudatusettepaneku esitaja(d): Maria Matsouka

Muudatusettepanek 65
PÕHJENDUS 14

(14) Muutused naabruses asuvatel sideteenuste turgudel on ühenduse eri piirkondades ja eri rahvastikugruppidele ning postiteenuste kasutamisele avaldanud erinevat mõju. Tuleb säilitada territoriaalne ja sotsiaalne sidusus ja võttes arvesse, et liikmesriigid võivad teatud konkreetseid teenuseid kohandada kohalikule nõudlusele, kasutades postidirektiiviga 97/67/EÜ võimaldatud paindlikkust, on kohane täiel määral säilitada universaalteenus ning sellega seotud kvaliteedinõuded, mis on sätestatud nimetatud direktiivis. Liikmesriigid peavad jälgima turul toimuvaid arenguid ja teostama nende üle järelevalvet, et turu avamine oleks ka edaspidi soodne kõigile kasutajatele, eriti tarbijatele ning väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele. Nad peavad võtma direktiivis ettenähtud regulatiivsed meetmed, et tagada juurdepääs postiteenustele, mis rahuldaks kasutajate vajadusi ka tulevikus, sealhulgas tuleks võimaluse korral tagada, et mingi miinimumhulga teenuseid saaks tellida ühest juurdepääsupunktist.

(14) Muutused naabruses asuvatel sideteenuste turgudel on ühenduse eri piirkondades ja eri rahvastikugruppidele ning postiteenuste kasutamisele avaldanud erinevat mõju. Tuleb säilitada territoriaalne ja sotsiaalne sidusus ja võttes arvesse, et liikmesriigid võivad teatud konkreetseid teenuseid kohandada kohalikule nõudlusele, kasutades postidirektiiviga 97/67/EÜ võimaldatud paindlikkust, on kohane täiel määral säilitada universaalteenus ning sellega seotud kvaliteedinõuded, mis on sätestatud nimetatud direktiivis. Liikmesriigid peavad jälgima turul toimuvaid arenguid ja teostama nende üle järelevalvet, et turu avamine oleks ka edaspidi soodne kõigile kasutajatele, eriti tarbijatele ning väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele. Nad peavad võtma direktiivis ettenähtud regulatiivsed meetmed, et tagada juurdepääs postiteenustele, mis rahuldaks kasutajate vajadusi ka tulevikus, sealhulgas tuleks võimaluse korral tagada, et mingi miinimumhulga teenuseid saaks tellida ühest juurdepääsupunktist. *Samal ajal peavad liikmesriigid kehtestama ja jõustama asjakohased karistused teenuseosutaja poolse kasutajate kulul kasu saamise, piirava tegevuse,*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Anja Weisgerber

Muudatusettepanek 66
PÕHJENDUS 14 A (uus)

(14 a) Käesoleva direktiiviga tagatud universaalteenus tagab ühe arveldamise ja ühe kohaletoimetamise iga füüsilise või juriidilise isiku koju või ruumidesse igal tööpäeval isegi kaugetes või hõredalt asustatud piirkondades.

Selgitus

On vaja anda täiendavat selgitust selle kohta, et direktiiviga tagatakse postiteenus viiel päeval nädalas kaugetes või hõredalt asustatud piirkondades.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Anja Weisgerber

Muudatusettepanek 67
PÕHJENDUS 18

(18) Universaalteenuse jääknetokulude katmine välisrahastamise abil võib mõnes liikmesriigis siiski osutuda vajalikuks. Seepärast on kohane selgesõnaliselt kirjeldada alternatiivseid võimalusi universaalteenuse rahastamise tagamiseks sellisel määral, mis on vajalik ning piisavalt õigustatud, jättes kasutatavate rahastamismehhanismide valiku liikmesriikidele. Nendeks alternatiivideks on riigihankemenetlused ja – kui universaalteeninduse kohustus tähendab nende teenuste osutajale netokulusid ning on määratud ettevõttele ebaõiglaseks koormaks – riiklik hüvitis ja kulude jagamine teenuse osutajate ja/või kasutajate vahel läbipaistval viisil sissemaksetena hüvitusfondi. Liikmesriigid võivad kasutada muid ühenduse õigusega lubatud rahastamisviise, näiteks otsustada, et kasum, mille universaalteenuse pakkuja(d) teenivad

(18) Universaalteenuse jääknetokulude katmine välisrahastamise abil võib mõnes liikmesriigis siiski osutuda vajalikuks. Seepärast on kohane selgesõnaliselt kirjeldada alternatiivseid võimalusi universaalteenuse rahastamise tagamiseks sellisel määral, mis on vajalik ning piisavalt õigustatud, jättes kasutatavate rahastamismehhanismide valiku liikmesriikidele. Nendeks alternatiivideks on riigihankemenetlused ja – kui universaalteeninduse kohustus tähendab nende teenuste osutajale netokulusid ning on määratud ettevõttele ebaõiglaseks koormaks – riiklik hüvitis ja kulude jagamine teenuse osutajate ja/või kasutajate vahel läbipaistval viisil sissemaksetena hüvitusfondi. Liikmesriigid võivad kasutada muid ühenduse õigusega lubatud rahastamisviise, näiteks otsustada, et kasum, mille universaalteenuse pakkuja(d) teenivad

muude kui universaalteenustega, tuleb täielikult või osaliselt loovutada universaalteenuste netokulude katmiseks, kuivõrd need on kooskõlas käesoleva direktiiviga.

muude kui universaalteenustega, tuleb täielikult või osaliselt loovutada universaalteenuste netokulude katmiseks, kuivõrd need on kooskõlas käesoleva direktiiviga. **Kõnealused alternatiivsed rahastamismeetmed on piisavad, et tagada universaalteenuse jääknetokulude mis tahes rahastamist.**

Or. en

Selgitus

On vaja teha selgeks, et laiast valikust rahastamismeetmetest piisab kõikide võimalike olukordade jaoks.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Anne Van Lancker ja Véronique De Keyser

Muudatusettepanek 68 PÕHJENDUS 21

(21) **Liikmesriikidel peab** olema lubatud kasutada üldlubasid ja üksiklitsentse, kui see on õigustatud ja vastab eesmärgile. Kuid, nagu on rõhutatud kolmandas aruandes direktiivi 97/67/EÜ kohaldamise kohta, võib siseturul teenuste osutamist takistavate põhjendamatu tõe vähendamiseks olla vaja jätkata kasutuselevõetavate tingimuste ühtlustamist. Selles kontekstis võivad liikmesriigid lasta ettevõtjal näiteks valida, kas ta võtab endale teenuste osutamise kohustuse või aitab katta nende teenuste osutamisega seotud teise ettevõtja kulusid, **kuid nad ei tohiks enam panna ettevõtjale kohustust osaleda kulude jagamise mehhanismis ja lisaks ka universaalteenuste osutamise kohustust või kvaliteedi alaseid kohustusi, kuna need on ette nähtud teenima sama eesmärki. Samuti on asjakohane selgitada, et mõnesid lubade andmise ja litsentseerimise sätteid ei tohi kohaldada määratud universaalteenuse pakkujate suhtes.**

(21) **Et tagada mittediskrimineerimise põhimõtte kohaldamine ja konkureerivate operaatorite võrdne kohtlemine, peab liikmesriikidel** olema lubatud kasutada üldlubasid ja üksiklitsentse, kui see on õigustatud ja vastab eesmärgile. **Vastavalt subsidiaarsuse põhimõttele peaks selline kord andma liikmesriikide pädevatele asutustele vabad käed miinimumkriteeriumide kehtestamiseks viisidel, mis võtavad arvesse konkreetseid riigisiseseid või piirkondlikke asjaolusid, olgu need siis õiguslikud või faktilised. Nad võivad näiteks kehtestada eritingimused tegevuse kvaliteedi, jõudluse ja kättesaadavuse osas tingimusel, et need on kooskõlas ühenduse õigusega ja on sätestatud pakkumiskutses või üksiklitsentside andmise ja/või tühistamise tingimustes. Tingimused võivad muu hulgas olla seotud sotsiaalsete ja keskkonnaalaste kaalutluste ning samuti minimaalse territoriaalse kättesaadavuse või tarnete sagedusega.** Kuid, nagu on rõhutatud kolmandas aruandes direktiivi 97/67/EÜ kohaldamise kohta, võib siseturul teenuste osutamist takistavate põhjendamatu tõe vähendamiseks olla

vaja jätkata kasutuselevõetavate tingimuste ühtlustamist. Selles kontekstis võivad liikmesriigid lasta ettevõtjal näiteks valida, kas ta võtab endale teenuste osutamise kohustuse või aitab katta nende teenuste osutamise seotud teise ettevõtja kulusid.

Or. en

Selgitus

See võimaldab liikmesriikidel valida litsentsimissüsteemi, mis sisaldab konkreetseid riigisiseseid elemente. Et optimeerida õiguskindlust, viitab see riigisisestele konkreetsetele kriteeriumidele, mida tuleb pidada kehtivaks prima facie. Praegu ei ole piisavalt selge, kas nimetatud elemendid on hõlmatud artikliga 9 („asjaomaste teenuste kvaliteedi, kättesaadavuse ja osutamisega seotud nõuded”). See on kooskõlas ettepanekuga võtta vastu määrus liikmesriikide meetmete kohta, mis käsitlevad avaliku teenistuse nõudeid ja avaliku teenistuse lepingute sõlmimist reisijateveol raudtee-, maantee- ja siseveetranspordis (põhjendus 12).

Muudatusettepaneku esitaja(d): Anja Weisgerber

Muudatusettepanek 69

PÕHJENDUS 21

(21) Liikmesriikidel peab olema lubatud kasutada üldlubasid ja üksiklitsentse, kui see on õigustatud ja vastab eesmärgile. Kuid, nagu on rõhutatud kolmandas aruandes direktiivi 97/67/EÜ kohaldamise kohta, võib siseturul teenuste osutamist takistavate põhjendamatu tõkete vähendamiseks olla vaja jätkata kasutuselevõetavate tingimuste ühtlustamist. Selles kontekstis võivad liikmesriigid lasta ettevõtjal näiteks valida, kas ta võtab endale teenuste osutamise kohustuse või aitab katta nende teenuste osutamise seotud teise ettevõtja kulusid, kuid nad ei tohiks enam panna ettevõtjale kohustust osaleda kulude jagamise mehhanismis ja lisaks ka universaalteenuste osutamise kohustust või kvaliteedi alaseid kohustusi, kuna need on ette nähtud teenima sama eesmärki. Samuti on asjakohane selgitada, et mõnesid lubade andmise ja litsentseerimise sätteid ei tohi kohaldada määratud universaalteenuse pakkujate suhtes.

(21) Liikmesriikidel peab olema lubatud kasutada üldlubasid ja üksiklitsentse, kui see on õigustatud ja vastab eesmärgile. Kuid, nagu on rõhutatud kolmandas aruandes direktiivi 97/67/EÜ kohaldamise kohta, võib siseturul teenuste osutamist takistavate põhjendamatu tõkete vähendamiseks olla vaja jätkata kasutuselevõetavate tingimuste ühtlustamist. Selles kontekstis võivad liikmesriigid lasta ettevõtjal näiteks valida, kas ta võtab endale teenuste osutamise kohustuse või aitab katta nende teenuste osutamise seotud teise ettevõtja kulusid, kuid nad ei tohiks enam panna ettevõtjale kohustust osaleda kulude jagamise mehhanismis ja lisaks ka universaalteenuste osutamise kohustust või kvaliteedi alaseid kohustusi, kuna need on ette nähtud teenima sama eesmärki. **Liikmesriigid võivad kehtestada kohustused tagada postisektoris korralikud töötingimused.** Samuti on asjakohane selgitada, et mõnesid lubade andmise ja litsentseerimise sätteid ei tohi kohaldada määratud universaalteenuse

pakkujate suhtes.

Or. en

Selgitus

On asjakohane rõhutada, et käesoleva direktiiviga ei takistata liikmesriike vastavalt nende riigisisestele õigusaktidele aktiivselt reguleerimast ja kaitsmast töötingimusi, kaasa arvatud postisektori töötajate töötingimusi. Käesoleva muudatusettepanekuga tuleks võimaldada liikmesriikidel säilitada või kehtestada kohustus austada lubade andmise korra raames korralikke töötingimusi postisektoris.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Maria Matsouka

Muudatusettepanek 70
PÕHJENDUS 23

(23) Võttes arvesse postiteenuste olulisust pimedatele **ja** vaegnägijatele, on kohane kinnitada, et turu avamine ei tohiks piirata teatud teenuste **tasuta osutamist** pimedatele **ja** vaegnägijatele, mis liikmesriikides on olnud tavaks vastavalt nende kehtivatele rahvusvahelistele kohustustele.

(23) Võttes arvesse postiteenuste olulisust pimedatele, vaegnägijatele **või muude puuetega inimestele**, on kohane kinnitada, et turu avamine ei tohiks piirata teatud **tasuta** teenuste **või teiste soodustuste pakkumist** pimedatele, vaegnägijatele **või muude puuetega inimestele**, mis liikmesriikides on olnud tavaks vastavalt nende kehtivatele rahvusvahelistele kohustustele.

Or. el

Muudatusettepaneku esitaja(d): Maria Matsouka

Muudatusettepanek 71
PÕHJENDUS 27

(27) Sarnaselt teistes teenindusvaldkondades kehtivatele eeskirjadele ja tarbijate huvide paremaks kaitsmiseks on kohane, et kaebuste menetlemist reguleerivaid miinimumpõhimõtteid kohaldataks ka muudele teenindajatele kui universaalteenuste osutajad. Kaebuste lahendamise menetluse tõhustamiseks on kohane, et käesolev direktiiv kutsuks üles kasutama kohtuvälise kokkuleppe menetlust vastavalt komisjoni 30. märtsi 1998. aasta soovitusel 98/257/EÜ tarbijate kaebuste kohtuvälise lahendamise tegelevate asutuste suhtes rakendatavate põhimõtete kohta ja komisjoni 4. aprilli 2001. aasta

(27) Sarnaselt teistes teenindusvaldkondades kehtivatele eeskirjadele ja tarbijate huvide paremaks kaitsmiseks on kohane, et kaebuste menetlemist reguleerivaid miinimumpõhimõtteid kohaldataks ka muudele teenindajatele kui universaalteenuste osutajad. Kaebuste lahendamise menetluse tõhustamiseks on kohane, et käesolev direktiiv kutsuks üles kasutama kohtuvälise kokkuleppe menetlust vastavalt komisjoni 30. märtsi 1998. aasta soovitusel 98/257/EÜ tarbijate kaebuste kohtuvälise lahendamise tegelevate asutuste suhtes rakendatavate põhimõtete kohta ja komisjoni 4. aprilli 2001. aasta

soovitusele tarbijate kaebuste konsensusliku lahendamise seotud kohtuväliste asutuste põhimõtete kohta. Tarbijate huvisid aitaksid kaitsta ka operaatorite parem koostoimimisvõime, mille annab juurdepääs teatud infrastruktuuriasadele ja teenustele, ning nõue, et riigi reguleerivad asutused ja tarbijakaitseasutused teeksid koostööd.

soovitusele tarbijate kaebuste konsensusliku lahendamise seotud kohtuväliste asutuste põhimõtete kohta. Tarbijate huvisid aitaksid kaitsta ka operaatorite parem koostoimimisvõime, mille annab juurdepääs teatud infrastruktuuriasadele ja teenustele, ning nõue, et riigi reguleerivad asutused ja tarbijakaitseasutused teeksid koostööd. ***Et parandada vaidluste lahendamise kohtuvälisest menetlust, on vaja tõendamiskohustus ümber pöörata, nõudes, et postiteenuse osutajad tõendaksid, et nad on oma kohustused nõuetekohaselt täitnud.***

Or. el

Muudatusettepaneku esitaja(d): Gabriele Zimmer

Muudatusettepanek 72
PÕHJENDUS 34

(34) Euroopa Parlamendi ja nõukogu teavitamiseks postiteenuste ***siseturu arengust*** peaks komisjon esitama neile institutsioonidele korrapäraselt aruandeid direktiivi 97/67/EÜ kohaldamise kohta.

(34) Euroopa Parlamendi ja nõukogu teavitamiseks postiteenuste ***sektori arengutest*** peaks komisjon esitama neile institutsioonidele korrapäraselt aruandeid direktiivi 97/67/EÜ kohaldamise kohta.

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Muudatusettepanek 73
PÕHJENDUS 34

(34) Euroopa Parlamendi ja nõukogu teavitamiseks postiteenuste siseturu arengust peaks komisjon esitama neile institutsioonidele korrapäraselt aruandeid direktiivi 97/67/EÜ kohaldamise kohta.

(34) Euroopa Parlamendi ja nõukogu teavitamiseks postiteenuste siseturu arengust peaks komisjon esitama neile institutsioonidele korrapäraselt aruandeid direktiivi 97/67/EÜ kohaldamise kohta. ***Komisjon peaks oma järgmisesse aruandesse pärast põhjalikku konsulteerimist kõikide huvitatud isikutega ja asjakohaste uuringute läbiviimist ning mitte hiljem kui 31. detsembril 2010. aastal lisama tööhõivele avaldatava mõju hindamise ja põhjaliku hindamise, mis käsitleb direktiivis välja pakutud rahastamismeetodite tõhusust ja universaalteenuse ulatuse piisavust tarbija***

vajaduste suhtes.

Or. en

Selgitus

Reserveeritud ala ei tohiks universaalteenuste osutamise kohustustest välja jätta nii kaua, kui komisjon ei ole rahastamismeetodite kohta teinud täielikku uuringut.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Anja Weisgerber

Muudatusettepanek 74
PÕHJENDUS 34 A (uus)

(34 a) Liikmesriigid tegelevad töötingimuste küsimusega postisektoris erinevalt. Samal ajal kui komisjon on oma aruandes vastavalt direktiivi 97/67/EÜ artiklile 23 kohustatud andma teavet sotsiaal- ja tööhõivemudelite kohta, ei nähta käesoleva direktiiviga ette liikmesriikide pädevusse sekkumist sektoris kvaliteetsete töökohtade tagamiseks. Liikmesriigid võivad sätestada aktiivselt korralikud töötingimused postisektoris. Seda võib teha eelkõige kollektiivlepingute või miinimumpalkade kehtestamise kaudu või litsentside andmise korra raames.

Or. en

Selgitus

Arvestades postisektori töötajate töötingimuste tähtsust ja vajadust vältida töötingimuste olulist halvenemist, on asjakohane rõhutada, et käesoleva direktiiviga ei takistata liikmesriike vastavalt nende riigisisestele õigusaktidele aktiivselt reguleerimast ja kaitsmast töötingimusi, kaasa arvatud postisektoris töötajate töötingimusi. Samuti tuleks teha selgeks, et komisjoni kohustus lisada oma aruandesse artikli 23 kohaselt sotsiaalsed ja tööhõivealased aspektid ei loo ühenduse pädevust kõnealuses konkreetses sektoris.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Gabriele Zimmer

Muudatusettepanek 75
PÕHJENDUS 35

(35) Postisektori reguleeriva raamistiku kinnitamiseks tuleks jätta välja direktiivi 97/67/EÜ aegumise tähtaeg.

(35) Direktiivi 2002/39/EÜ vaimus, millega muudetakse direktiivi 97/67/EÜ, peaks komisjon korraldama 31. detsembriks 2009 uue uuringu, et selgitada välja turu

avamise kvalitatiivne ja kvantitatiivne mõju postisektori tööhõivele ning töötada välja konkreetsed ettepanekud universaalteenuse edasise rahastamise viisi kohta kõigis 27 liikmesriigis. Komisjon peaks uuringu lõppjäreldest tulenevalt pakkuma välja edaspidised meetmed. Sellega kooskõlas tuleks direktiivi 97/67/EÜ aegumise tähtaega edasi lükata.

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Anja Weisgerber

Muudatusettepanek 76
ARTIKLI 1 LÕIKE 2 PUNKT B A (uus)
Artikli 2 punkti 19 esimene lõik (direktiiv 97/67/EÜ)

b a) punkti 19 esimene lõik asendatakse järgmisega:

19) olulised nõuded – üldised mitterajanduslikud põhjused, mis võivad ajendada liikmesriiki kehtestama postiteenuste pakkumisele tingimusi. Kõnealused põhjused on kirjavahetuse konfidentsiaalsus, võrgu turvalisus seoses ohtlike kaupade veoga ning vajaduse korral andmekaitse, keskkonnakaitse, regionaalplaneerimine ja korralikud töötingimused.

Or. en

Selgitus

On asjakohane rõhutada, et käesoleva direktiiviga ei takistata liikmesriike vastavalt nende riigisisestele õigusaktidele aktiivselt reguleerimast ja kaitsmast töötingimusi, kaasa arvatud postisektori töötajate töötingimusi. Käesoleva muudatusettepanekuga tuleks võimaldada liikmesriikidel säilitada või kehtestada kohustus austada lubade andmise korra raames korralikke töötingimusi postisektoris.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Marian Harkin

Muudatusettepanek 77
ARTIKLI 1 PUNKT 4
Artikli 4 lõige 1 (direktiiv 97/67/EÜ)

1. Iga liikmesriik tagab universaalteenuste osutamise ning teatab komisjonile nimetatud kohustuse täitmiseks võetud meetmed. Artikli 21 kohaselt moodustatud komiteed teavitatakse meetmetest, mida liikmesriigid võtavad universaalteenuste osutamise kindlustamiseks, ja ta jälgib nende arengut.

1. Iga liikmesriik tagab universaalteenuste osutamise ning teatab komisjonile nimetatud kohustuse täitmiseks võetud meetmed:

a) iga liikmesriik teeb sidusrühmadega, sealhulgas tarbijaorganisatsioonidega, konsulteerides oma riigisisesele reguleerivale asutusele ülesandeks määratleda üksikasjalikumalt universaalteenuse delegeerimise ulatus, eelkõige seoses kättetoimetamisaja, kogumis- ja kättetoimetamissageduse ning universaalteenuse turvalisuse ja usaldusväärusega;

b) artikli 21 kohaselt moodustatud komiteed teavitatakse meetmetest, mida liikmesriigid võtavad universaalteenuste osutamise kindlustamiseks, ja ta jälgib nende arengut.

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Sepp Kusstatscher

Muudatusettepanek 78

ARTIKLI 1 PUNKT 4

Artikli 4 lõige 2 a (uus) (direktiiv 97/67/EÜ)

2 a. Liikmesriigid nõuavad, et valitud operaator pakuks oma töötajatele õigusi, mis oleks olnud varem palgatud töötajatel juhul, kui oleks toimunud üleminek nõukogu direktiivi 77/187/EMÜ¹ tähenduses.

¹ Nõukogu 14. veebruari 1977. aasta direktiiv 77/187/EMÜ äriühingute, ettevõtete või nende osade üleminekul töötajate õigusi kaitsvate liikmesriikide seaduste ühtlustamise kohta (EÜT L 61, 5.3.77, lk 26).

Or. en

Selgitus

On vaja tagada töötajate kaitse juhul, kui universaalteenuse operaatori tegevus läheb üle teisele operaatorile.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Anne Van Lancker ja Véronique De Keyser

Muudatusettepanek 79
ARTIKLI 1 PUNKT 4
Artikli 4 lõige 2 a (uus) (direktiiv 97/67/EÜ)

2 a. Liikmesriigid võivad nõuda, et valitud operaator pakuks varem teenuste osutamises osalenud töötajatele õigusi, mis neil oleks olnud juhul, kui oleks toimunud üleminek nõukogu direktiivi 77/187/EMÜ¹ tähenduses. Pädev asutus koostab töötajate nimekirja ja esitab üksikasjad nende lepingujärgsete õiguste kohta. Liikmesriigid teavitavad komisjoni, kelle nad on määranud universaalteenuste osutajaks.

¹Nõukogu 14. veebruari 1977. aasta direktiiv 77/187/EMÜ äriühingute, ettevõtete või nende osade üleminekul töötajate õigusi kaitsvate liikmesriikide seaduste ühtlustamise kohta (EÜT L 61, 5.3.77, lk 26).

Or. en

Selgitus

See tagab töötajate kaitse juhul, kui universaalteenuste osutamise kohustuse tegevus läheb pärast avatud menetlust üle teisele operaatorile (artikkel 4). Euroopa Kohtu kohtupraktika kohaselt ja vastavalt tõlgendavale teatisele sotsiaalsete kaalutluste integreerimise kohta riigihankesse (Korduma kippuvad küsimused, 15/10/2001) võiks artiklis 4 sisalduva menetlusega sarnasel menetlusel olla töötajatele sama mõju nagu klassikalisel üleminekul. See annab õiguskindlust ja sõnastab ümber ettepaneku võtta vastu määrus liikmesriikide meetmete kohta, mis käsitlevad avaliku teenistuse nõudeid ja avaliku teenistuse lepingute sõlmimist reisijateveol raudtee-, maantee- ja siseveetranspordis (artikkel 9).

Muudatusettepaneku esitaja(d): Anne Van Lancker ja Véronique De Keyser

Muudatusettepanek 80
ARTIKLI 1 PUNKT 4
Artikli 4 lõige 2 b (uus) (direktiiv 97/67/EÜ)

2 b. Kui kuupäeval, mil käesolev määrus jõustus, määras liikmesriik juba operaatori universaalteenuse osutajaks, loetakse kooskõlas sellise määramise ajal kehtiva ühenduse õigusega lõiked 1 ja 2 täidetuks tingimusel, et kõnealune liikmesriik on

komisjoni vastavalt teavitanud.

Or. en

Selgitus

Sätte lisamine on ette nähtud selleks, et selgitada direktiivi mittetagasiulatuvat mõju, st universaalteenuse osutajate nimetamised, mis on tehtud eelneva süsteemi kohaselt, kehtivad ja artikli 4 uus sisu neid ei mõjuta. Liikmesriikidel ei ole vaja määramismenetlust uuesti algatada.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Sepp Kusstatscher

Muudatusettepanek 81

ARTIKLI 1 PUNKT 8

Artikli 7 lõige 1 (direktiiv 97/67/EÜ)

1. Alates 1. jaanuarist 2009 liikmesriigid ei anna ega säilita ainu- või eriõigusi postiteenindusasutuste rajamiseks või postiteenuste osutamiseks. Liikmesriigid võivad rahastada universaalteenuste osutamist, kasutades **ühte või mitut nendest vahenditest, mis on ette nähtud lõigetes 2, 3 ja 4, või muid** vahendeid, mis on kooskõlas EÜ asutamislepinguga.

1. Liikmesriigid võivad rahastada universaalteenuste osutamist, kasutades **mis tahes** vahendeid, mis on kooskõlas EÜ asutamislepinguga.

Or. en

Selgitus

Kooskõlas subsidiaarsuse põhimõttega ei tohiks piirata viise, mida liikmesriigid universaalteenuste osutamise kohustuse rahastamiseks asjakohaseks peavad. Lisaks sellele on enneaegne võtta vastu universaalteenuse rahastamist käsitlevad sätted enne, kui on teostatud põhjalik mõju hindamine, kaasa arvatud sotsiaalsetele ja tööhõivetingimustele avaldatava mõju hindamine.

Muudatusettepaneku esitaja: Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Muudatusettepanek 82

ARTIKLI 1 PUNKT 8

Artikli 7 lõige 1 (direktiiv 97/67/EÜ)

1. Alates 1. jaanuarist 2009 liikmesriigid ei anna ega säilita ainu- või eriõigusi **postiteenindusasutuste rajamiseks või postiteenuste osutamiseks.** Liikmesriigid võivad rahastada universaalteenuste osutamist, kasutades ühte või mitut nendest

1. Alates 1. jaanuarist 2009 liikmesriigid ei anna ega säilita ainu- või eriõigusi **kui universaalteenuse rahastamise vahendit, ilma et sellega piirataks lõike 6 kohaldamist.** Liikmesriigid võivad rahastada universaalteenuste osutamist, kasutades ühte

vahenditest, mis on ette nähtud lõigetes 2, 3 ja 4, või muid vahendeid, mis on kooskõlas EÜ asutamislepinguga.

või mitut nendest vahenditest, mis on ette nähtud lõigetes 2, 3 ja 4, või muid vahendeid, mis on kooskõlas EÜ asutamislepinguga.

Or. en

Selgitus

Muudatusettepaneku esimene osa selgitab ainu- ja erioiguste väljajätmise põhjust. Preambuli lõikes 17 väidetakse tõepoolest, et ainu- ja erioigused jäetakse välja kui universaalteenuse rahastamise tagamise viis. Muudatusettepanek on kirjutatud sellisel viisil, et kõnealuseid konkreetseid sätteid ei peeta erioigusteks, nagu määratletud komisjoni 1998. aasta teatises postisektori kohta.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Marian Harkin

Muudatusettepanek 83

ARTIKLI 1 PUNKT 8

Artikli 7 lõige 3 (direktiiv 97/67/EÜ)

3. Kui liikmesriik teeb kindlaks, et universaalteenuste osutamise kohustused, nagu need on sätestatud käesolevas direktiivis, on seotud netokuludega ning kujutavad endast universaalteenuste osutaja(te)le ebaõiglast rahalist koormust, **võib** ta:

3. Kui liikmesriik teeb kindlaks, et universaalteenuste osutamise kohustused, nagu need on sätestatud käesolevas direktiivis, on seotud netokuludega ning kujutavad endast universaalteenuste osutaja(te)le ebaõiglast rahalist koormust, **peaks ta kehtestama mehhanismid universaalteenuste operaatoritele universaalteenuse osutamise netokulu hüvitamiseks.**

a) võtta kasutusele mehhanismi, millega maksta asjaomasele/asjaomastele ettevõtja(te)le hüvitist riigi fondidest;

b) jagada universaalteenuse kohustuse netokulu teenuste osutajate ja/või kasutajate vahel.

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Muudatusettepanek 84

ARTIKLI 1 PUNKT 8

Artikli 7 lõige 5 a (uus) (direktiiv 97/67/EÜ)

5 a. Juhul kui liikmesriik on seisukohal, et ükski lõigetes 3 ja 4 osutatud vahend ei

taga universaalteenuse osutamise netokulu rahastamise aluse, võib see säilitada universaalteenuse osutaja(te)le jätkuvalt järgmised teenused. Kõnealused teenused piirduvad riigisisese kirjavahetuse ja sissetuleva rahvusvahelise kirjavahetuse kogumise, sorteerimise, transportimise ja kättetoimetamisega kas kiirendatud või mittekiirendatud kättetoimetamisel järgmistes kaalu- ja hinnapiirmäärade raames.

Alates 1. jaanuarist 2009 on kaalupiirang 50 grammi. Kõnealune kaalupiirang ei kehti, kui hind on vähemalt võrdne võimaliku kiireima kategooria esimese kaaluastme kirjasaadetise kahe ja poole kordse tariifiga.

Universaalteenuse säilimiseks vajalikul määral võib otsepost säilitada samad hinna- ja kaalupiirangud.

Pimedatele ja vaegnägijatele ettenähtud tasuta postiteenuste korral võib lubada erandeid kaalu- ja hinnapiirangutest.

Universaalteenuse säilimiseks vajalikul määral, võttes nõuetekohaselt arvesse konkreetse liikmesriigi postiteenuse eripära, võidakse väljuv rahvusvaheline post säilitada jätkuvalt samades kaalu- ja hinnapiirangutes.

Or. en

Selgitus

Vt muudatusettepaneku 82 selgitus.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Muudatusettepanek 85

ARTIKLI 1 PUNKT 8

Artikli 7 lõige 5 b (uus) (direktiiv 97/67/EÜ)

5 b. Komisjon hindab iga liikmesriigi poolt heade tavade kohaselt rakendatud rahastamismeetodite tõhusust ja universaalteenuse ulatuse piisavust kasutajate vajaduste suhtes. Komisjon

esitab kõnealuse hindamise põhjal pärast põhjaliku konsulteerimise läbiviimist kõikide asjaomaste sidusrühmadega 31. detsembriks 2010 Euroopa Parlamendile ja nõukogule aruande ja ettepaneku, milles vajaduse korral kinnitatakse aasta 2010 postiteenuste siseturu rajamise lõpuleviimise lõpptähtajaks või määratletakse mis tahes edasine meede, mis tuleb hindamise tulemusel võtta.

Or. en

Selgitus

Komisjon peab andma välja aruande universaalteenuste osutamise kohustuse rahastamise kõikide erinevate meetodite tõhususe kohta. Seni tuleb reserveeritud ala säilitada samadel tingimustel.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Muudatusettepanek 86
ARTIKLI 1 PUNKT 8 A (uus)
Artikkel 8 (direktiiv 97/67/EÜ)

(8) Artikkel 8 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 8

Artikli 7 sätted ei piira liikmesriikide õigust:

– määratleda konkreetsed kriteeriumid, mis on kohaldatavad universaalteenuse osutamise suhtes kooskõlas objektiivsuse, proportsionaalsuse ja mittediskrimineerimise põhimõttega;

– korraldada kirjastide paigaldamist üldkasutatavatele maanteedele, postmarkide väljaandmist ja tähitud posti saatmise teenust kui riigisiseste õigusaktide kohast universaalteenust, mida kasutatakse kohtu- või haldusmenetluste käigus.”

Or. en

Selgitus

Asjakohane on lubada liikmesriikidel jõustada universaalteenuse osutajate huvides universaalteenuse tõhusaks osutamiseks vajalikud konkreetsed sätted. Universaalteenuse

osutajad saavad kasu erinevate riigisiseste õigusaktide teatavatest konkreetsetest sätetest (st transpordialaste õigusaktide osas erandid reeglitest, nagu näiteks veoautod, kellel ei ole lubatud sõita pühapäeviti), mis võimaldavad neil osutada universaalteenust nende liikmesriigi poolt täpsustatud tingimustel.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Sepp Kusstatscher

Muudatusettepanek 87

ARTIKLI 1 PUNKT 10

Artikli 9 lõike 2 teise lõigu esimene taane (direktiiv 97/67/EÜ)

– **vajaduse korral** seada tingimuseks universaalteenuse osutamise kohustus,

– seada tingimuseks universaalteenuse osutamise kohustus,

Or. en

Selgitus

On vaja selgesõnaliselt võimaldada liikmesriikidel kehtestada eelkõige sotsiaalseid ja keskkonnaalaseid nõudeid kooskõlas 2004. aasta direktiividega riigihanke kohta. Lisaks sellele on vaja tagada töötajate kaitse juhul, kui universaalteenuse operaatori tegevus läheb üle teisele operaatorile.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Harlem Désir

Muudatusettepanek 88

ARTIKLI 1 PUNKT 10

Artikli 9 lõike 2 teise lõigu esimene a taane (uus) (direktiiv 97/67/EÜ)

– **vajaduse korral rakendada kohustust teha rahalisi osamakseid artiklis 7 viidatud kulude jagamise mehhanismidesse,**

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja(d): Harlem Désir

Muudatusettepanek 89

ARTIKLI 1 PUNKT 10

Artikli 9 lõike 2 teise lõigu esimene b taane (uus) (direktiiv 97/67/EÜ)

– **lubada volitatud teenuseosutajatel valida kohustuse vahel pakkuda ühte või enamat universaalteenuse osa ja teha rahalisi osamakseid artiklis 7 viidatud kulude jagamise mehhanismi nimetatud universaalteenuse osade pakkumise rahastamiseks,**

Muudatusettepaneku esitaja(d): Anne Van Lancker ja Véronique De Keyser

Muudatusettepanek 90
ARTIKLI 1 PUNKT 10

Artikli 9 lõike 2 teise lõigu teine taane (direktiiv 97/67/EÜ)

– **vajaduse korral** kehtestada asjaomaste teenuste kvaliteedi, kättesaadavuse ja osutamise seotud nõuded,

– kehtestada **muu hulgas** asjaomaste teenuste kvaliteedi, kättesaadavuse ja osutamise seotud nõuded **tingimusel, et need on kooskõlas ühenduse õigusega ja on sätestatud pakkumiskutses või kirjeldustes, sellised nõuded võivad eelkõige käsitleda sotsiaalseid ja keskkonnaalaseid kaalutlusi,**

Selgitus

Käesolev muudatusettepanek lisab õiguskindlust ja on kooskõlas ELi riigihankealaste õigusaktidega võrrelduna Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta direktiiviga 2004/17/EÜ, millega kooskõlastatakse vee-, energeetika-, transpordi- ja postiteenuste sektoris tegutsevate ostjate hankemenetlused (artikkel 38).

Muudatusettepaneku esitaja(d): Sepp Kusstatscher

Muudatusettepanek 91
ARTIKLI 1 PUNKT 10

Artikli 9 lõike 2 teise lõigu teine taane (direktiiv 97/67/EÜ)

– **vajaduse korral** kehtestada asjaomaste teenuste kvaliteedi, kättesaadavuse ja osutamise seotud nõuded,

– kehtestada asjaomaste teenuste kvaliteedi, kättesaadavuse ja osutamise seotud nõuded **tingimusel, et need on kooskõlas ühenduse õigusega ja on sätestatud pakkumiskutses või kirjeldustes, sellised nõuded võivad eelkõige käsitleda sotsiaalseid ja keskkonnaalaseid standardeid,**

Selgitus

On vaja selgesõnaliselt võimaldada liikmesriikidel kehtestada eelkõige sotsiaalseid ja keskkonnaalaseid nõudeid kooskõlas 2004. aasta direktiividega riigihanke kohta. Lisaks sellele on vaja tagada töötajate kaitse juhul, kui universaalteenuse operaatori tegevus läheb üle teisele operaatorile.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Sepp Kusstatscher

Muudatusettepanek 92

ARTIKLI 1 PUNKT 10

Artikli 9 lõike 2 teise lõigu kolmas taane (direktiiv 97/67/EÜ)

**– vajaduse korral rakendada kohustust
teha rahalisi osamakseid artiklis 7 viidatud
jagamismehhanismidesse.**

välja jäetud

Or. en

Selgitus

On vaja selgesõnaliselt võimaldada liikmesriikidel kehtestada eelkõige sotsiaalseid ja keskkonnavalaseid nõudeid kooskõlas 2004. aasta direktiividega riigihanke kohta. Lisaks sellele on vaja tagada töötajate kaitse juhul, kui universaalteenuse operaatori tegevus läheb üle teisele operaatorile.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Anne Van Lancker ja Véronique De Keyser

Muudatusettepanek 93

ARTIKLI 1 PUNKT 10

Artikli 9 lõike 2 teise lõigu kolmas taane 3 a (uus) (direktiiv 97/67/EÜ)

**– rakendada kohustust pakkuda varem
teenuste osutamises osalenud töötajatele
õigusi, mis neil oleks olnud juhul, kui oleks
toimunud üleminek nõukogu direktiivi
77/187/EMÜ tähenduses. Pädev asutus
koostab töötajate nimekirja ja esitab
üksikasjad nende lepingujärgsete õiguste
kohta.**

Or. en

Selgitus

Käesolevat muudatusettepanekut tuleb lugeda koos artikli 4 esimese lisatud tekstiga, kuna selle eesmärk on laiendada töötajate kaitse reguleerimisala olukordadele, kus litsentsiomanikud opereerivad universaalteenuste osutamise kohustuse raames. Tõepoolest võib tekkida sama probleem nagu universaalteenuste osutamise kohustuse määramisel, st tegevuse/turusegmendi kaotamine litsentsiomaniku kasuks ajaloolise universaalteenuse osutamise kohustuse abil. Sama kaitse tuleb tagada töötajatele, keda see potentsiaalselt mõjutab.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Sepp Kusstatscher

Muudatusettepanek 94

ARTIKLI 1 PUNKT 10

Artikli 9 lõike 2 teise lõigu kolmas taane 3 a (uus) (direktiiv 97/67/EÜ)

– rakendada kohustust pakkuda töötajatele õigusi, mis oleks olnud varem teenuste osutamises osalenud töötajatel juhul, kui oleks toimunud üleminek nõukogu direktiivi 77/187/EMÜ tähenduses.

Or. en

Selgitus

On vaja selgesõnaliselt võimaldada liikmesriikidel kehtestada eelkõige sotsiaalseid ja keskkonnaalaseid nõudeid kooskõlas 2004. aasta direktiividega riigihanke kohta. Lisaks sellele on vaja tagada töötajate kaitse juhul, kui universaalteenuse operaatori tegevus läheb üle teisele operaatorile.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Anja Weisgerber

Muudatusettepanek 95

ARTIKLI 1 PUNKT 10

Artikli 9 lõige 2 a (uus) (direktiiv 97/67/EÜ)

2 a. Artikli 1 ja 2 sätted ei piira liikmesriikide kohustust töötingimuste reguleerimise osas. Liikmesriigid võivad eelkõige võtta meetmed korralike töötingimuste tagamiseks postisektoris.

Or. en

Selgitus

On asjakohane rõhutada, et käesoleva direktiiviga ei takistata liikmesriike vastavalt nende riigisisestele õigusaktidele aktiivselt reguleerimast ja kaitsmast töötingimusi, kaasa arvatud postisektori töötajate töötingimusi. Käesoleva muudatusettepanekuga tuleks võimaldada liikmesriikidel säilitada või kehtestada kohustus austada lubade andmise korra raames korralikke töötingimusi postisektoris.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Anja Weisgerber

Muudatusettepanek 96

ARTIKLI 1 PUNKT 10

Artikli 9 lõige 3 (direktiiv 97/67/EÜ)

3. Lõigetes 1 ja 2 osutatud kord, kohustused

AM\646174ET.doc
Freelance-tõlge

3. Lõigetes 1, 2 ja 2 a osutatud kord,

31/34

PE 382.548v01-00

ja nõuded on läbipaistvad, kättesaadavad, mittediskrimineerivad, vastavad eesmärgile, on täpsed ja üheselt mõistetavad, tehakse eelnevalt avalikuks ning põhinevad objektiivsetel kriteeriumidel. Liikmesriigid **tagavad**, et loa taotlejale põhjendatakse loa andmisest keeldumist või osalist keeldumist, ja nad peavad kehtestama korra otsuste edasikaebamiseks.”.

kohustused ja nõuded on läbipaistvad, kättesaadavad, mittediskrimineerivad, vastavad eesmärgile, on täpsed ja üheselt mõistetavad, tehakse eelnevalt avalikuks ning põhinevad objektiivsetel kriteeriumidel. Liikmesriigid **peavad tagama**, et loa taotlejale põhjendatakse loa andmisest keeldumist või osalist keeldumist, ja nad peavad kehtestama korra otsuste edasikaebamiseks.”.

Or. en

Selgitus

On asjakohane rõhutada, et käesoleva direktiiviga ei takistata liikmesriike vastavalt nende riigisisestele õigusaktidele aktiivselt reguleerimast ja kaitsmast töötingimusi, kaasa arvatud postisektori töötajate töötingimusi. Käesoleva muudatusettepanekuga tuleks võimaldada liikmesriikidel säilitada või kehtestada kohustus austada lubade andmise korra raames korralikke töötingimusi postisektoris.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Stephen Hughes

Muudatusettepanek 97
ARTIKLI 1 PUNKTI 14 ALAPUNKT A
Artikli 12 esimene taane (direktiiv 97/67/EÜ)

„– hinnad peavad olema sobivad ja võimaldama kõigi kasutajate juurdepääsu osutatavatele teenustele. Liikmesriigid **võivad säilitada või võtta kasutusele** pimedatele või vaegnägijatele ettenähtud **tasuta postiteenused**,”;

„– hinnad peavad olema sobivad ja võimaldama kõigi kasutajate juurdepääsu osutatavatele teenustele. Liikmesriigid **tagavad** pimedatele või vaegnägijatele **kasutamiseks** ettenähtud **tasuta postiteenuste osutamise**,”;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Marian Harkin

Muudatusettepanek 98
ARTIKLI 1 PUNKTI 14 ALAPUNKT A
Artikli 12 esimene taane (direktiiv 97/67/EÜ)

„– hinnad peavad olema sobivad ja võimaldama kõigi kasutajate juurdepääsu osutatavatele teenustele. Liikmesriigid võivad säilitada või võtta kasutusele pimedatele või vaegnägijatele ettenähtud tasuta postiteenused,”;

„– hinnad peavad olema sobivad ja võimaldama kõigi kasutajate juurdepääsu osutatavatele teenustele. **Riigisisest reguleerivad asutused jälgivad kõiki hinnatõuse riikliku tarbijahinnaindeksi kaudu, et säilitada postiteenused taskukohastena.** Liikmesriigid võivad

säilitada või võtta kasutusele pimedatele või vaegnägijatele ettenähtud tasuta postiteenused,“;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Sepp Kusstatscher

Muudatusettepanek 99
ARTIKLI 1 PUNKT 21
Artikkel 23 (direktiiv 97/67/EÜ)

Iga kolme aasta järel, esimest korda mitte hiljem kui 31. detsembril 2011. aastal esitab komisjon Euroopa Parlamendile ja nõukogule aruande käesoleva direktiivi rakendamise kohta, sealhulgas asjakohase teabe postisektori arengu kohta, eriti selle majanduslike, sotsiaalsete, tööhõivealaste ja tehnoloogiliste aspektide ja ka teenuste kvaliteedi kohta. Aruandele on vajaduse korral lisatud ettepanekud Euroopa Parlamendile ja nõukogule.”.

Komisjon viib hiljemalt 1. jaanuariks 2009 läbi võrdleva hindamisuuringu ja esitab aruande järgmiste aspektide kohta:

– universaalse postiteenuse osutamise kohustuse rahastamise eri mehhanismide – mis võimaldavad hinnata nende mõju erapooletute konkurentsitingimuste, läbipaistvuse, õiguskindluse, tegevuse usaldusväarsuse ja riigiabi osas – võimalikud kulud ja tulud, ning

– käesoleva direktiivi sätete mõju sotsiaalsetele ja töötingimustele, kaasa arvatud töökohtade kvaliteedile, kõikides liikmesriikides universaalteenuse osutajate poolt palgatud töötajate kvaliteedile.

Võttes arvesse oma aruande lõppjäreldotsi, teeb komisjon ettepanekud postiteenuste siseturu rajamise lõpuleviimise kohta, eelkõige selles osas, mis käsitleb universaalteenuse rahastamise meetodeid.

Or. en

Selgitus

On enneaegne võtta vastu täiendavaid sätteid postiteenuste siseturu rajamise lõpuleviimise kohta enne seda, kui ei ole teostatud erinevate rahastamismeetodite kulude ja tulude ning

sotsiaalseid ja tööhõivealaseid tingimusi käsitlevate kehtivate sätete mõju tõsine võrdlev ja sõltumatu analüüs.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Anja Weisgerber

Muudatusettepanek 100
ARTIKLI 1 PUNKT 21 A (uus)
Artikkel 23 a (uus) (direktiiv 97/67/EÜ)

(21 a) Lisatakse järgmine artikkel 23 a:

„Artikkel 23 a

Käesoleva direktiivi sätted ei piira liikmesriikide pädevust seoses tööõigusega, sealhulgas ühegi juriidilise või lepingulise sättega töötingimuste, töötervishoiu ja tööohutuse, tööandjate ja töötajate vaheliste suhete kohta, mida liikmesriigid kohaldavad vastavalt riigisisesele õigusele kooskõlas ühenduse õigusega. Sellest tulenevalt võivad liikmesriigid võtta eelkõige meetmed korralike töötingimuste tagamiseks postisektoris.”

Or. en

Selgitus

Arvestades postisektori töötajate töötingimuste tähtsust ja vajadust vältida töötingimuste olulist halvenemist, on asjakohane rõhutada, et käesoleva direktiiviga ei takistata liikmesriike vastavalt nende riigisisestele õigusaktidele aktiivselt reguleerimast ja kaitsmast töötingimusi, kaasa arvatud postisektori töötajate töötingimusi. Samuti tuleks teha selgeks, et komisjoni kohustus lisada oma aruandesse artikli 23 kohaselt sotsiaalsed ja tööhõivealased aspektid ei loo ühenduse pädevust kõnealuses konkreetses sektoris.